

# CONTENTS

Foreword by Wang Furen	xiii
Introduction: Modern Chinese New Poetry and Classical Poetry Traditions	1
I. Modern Chinese New Poetry: Challenges in Writing and Interpretation	1
II. Focusing on the Noumenon of Chinese New Poetry	6
III. Tradition: A Key Word in the Chinese New Poetry Development in the Past Century	7
IV. Modern Chinese New Poetry and Classical Poetry Traditions	12
V. Old Traditions and New Traditions	17
Chapter 1 Objectification and the Cultural Characteristics of Modern Chinese New Poetry	23
I. <i>Xing</i> and Modern Chinese New Poetry Generating Two Cultural Origins of Modern Chinese New Poetry Generating	23
	24

	Patterns of Poetry Expressions: Evoking Emotions with Objects and Emotions Flowing with the Changing Objects	29
	The Creative Subjectivity Mechanism of Modern Poets	31
	<i>Xing</i> and the Symbol Technique	34
II.	<i>Bi</i> and Rhetoric Devices of Modern Chinese New Poetry	36
	Distant Metaphor and Near Metaphor	36
	Two Features of Near Metaphor	39
	Variations of Tradition	43
III.	The Tradition of <i>Bi-Xing</i> and Objectification of Modern Chinese New Poetry	47
	Objectification Analysis	47
	Objectification of Modern Chinese New Poetry	52
IV.	The Rival Growth of Subjectivity and Objectification	56
	Subjectivity Analysis	56
	Subjectivity Trend of Modern Chinese New Poetry	58
	Rival Growth of Subjectivity and Objectification	61
Chapter 2	Historical Forms of Modern Chinese New Poetry	67
I.	<i>Qu Sao</i> and Free Forms of Modern Chinese New Poetry	68
	“A refuge to outlive the longest night”	68
	Free <i>Qu Sao</i> Style in Modern Chinese New Poetry	70
	Freedom Comparison in Chinese and Western Contexts	75
II.	Poetry of the Wei, Jin, and Tang Dynasties, <i>Ci</i> of the Song Dynasty, and Conscious Forms of Modern Chinese New Poetry	79
	Towards Pure Poetry	80
	Life and Art	83
	Challenges	90
III.	Poetry of the Song Dynasty and the Anti- traditional Tendency of Modern Chinese New Poetry	92
	Poetry of the Song Dynasty: A Cultural Prototype of Anti-traditional Poetry	93
	Anti-traditional Chinese New Poetry	97
	Limitations, Transformation, and Transcendence	101

IV.	<i>Airs of the States, Yuefu, and Ballad Tendency of Modern Chinese New Poetry</i>	107
	Ballad Tendency of Modern Chinese New Poetry	108
	Historical Foundation of Ballad Tendency of Chinese New Poetry	111
	Features of Ballad Tendency of Chinese New Poetry	118
	Freedom, Consciousness, Anti-tradition, and Ballad Tendency	123
Chapter 3	Traditional Culture and Text Structures of Modern Chinese New Poetry	133
I.	“Discernment” and “Forgetting”: The Literary Pursuit of Modern Chinese New Poetry	133
	“Discernment” and “Forgetting” Cycling	134
	Two Modes of Thinking under Two Kinds of Poem Rules	140
	Between “Discernment” and “Forgetting”	144
II.	Harmony and Dissonance: Metrical Features of Modern Chinese New Poetry	150
	Harmony and Dissonance	150
	Harmony Pursuit of Modern Chinese New Poetry	156
	Dissonance Features of Modern Chinese New Poetry	169
Chapter 4	Individual Poets in Chinese Cultural Traditions	177
I.	Hu Shih: Slow Flow of Two Poetry Cultures	178
	Between Contingency and Clear Direction	179
	Two Poetry Cultures: The Living and the Dead	181
	From Dead Poetry to Living Poetry	186
II.	Guo Moruo: Free and Conscious Forms of Chinese Poetry Culture	192
	Free and Conscious Styles of Poetry	193
	Cycling of Free and Conscious Forms: Guo Moruo’s Poetry	195
	Rival Growth of Free and Conscious Forms: A Glimpse of Guo Moruo’s Spiritual Structures	200
III.	Wen Yiduo: Self-deconstruction of the Traditional, Psychological Structure	205
	“A Simple Chinese”	205

	Coexistence of Two Kinds of Poetic Ideas	209
	Conflicts: From Emotions to Art	213
IV.	Xu Zhimo: Modern Reconstruction of Classical Ideals	218
	A Son of Nature	219
	A Soul of Nature	220
	Natural Ideal	224
V.	Li Jinfa: Communication and Non-communication	229
	Symbolism: Baudelaire and Mallarmé?	230
	Tradition as a Personality Temperament	234
	Obscurity and Non-communication	237
VI.	Dai Wangshu: <i>The Century of Sickness</i> of a Chinese Soul	240
	Love and Privacy: A Sample Analysis	240
	A Sentimental and Worried Tone	244
	Pure Poetry or Prose Poetry	248
VII.	He Qifang: “ <i>Jiaren Fangcao</i> ” in the Western Storm	251
	Self-satisfaction, Self-respect, and “ <i>Jiaren Fangcao</i> ”	251
	Chinese and Western Cultures, and the Modern Choice	254
	Characteristics of He Qifang	256
VIII.	Bian Zhilin: The Sight Downstairs	260
	A “Cold-Blooded Animal” Label	261
	A Cold, Detached Tone	264
	Cultural Characteristics of Bian’s Poetry	269
IX.	Liang Zongdai: Glory of Subjectivity and Enchantment of Objectification	274
	Starting from “Subjectivity”	274
	Misreading of “Objectification”	278
	Interaction and Intertwining of Chinese and Western Poetics	282
X.	Ai Qing: “An Abandoned Child” and Rebel of Chinese Tradition	285
	Ai Qing, “An Abandoned Child”	286
	Anti-tradition of the Avant-garde Art	288
	Ai Qing’s “Reed Flute”	290
	Maturity during the War of Resistance against Japanese Aggression	292

XI.	Feng Zhi: Distant Metaphor and “The Most Outstanding Lyric Poet”	293
	Beyond Emotional Sensations	294
	Distant Metaphor and Organization of Ideas	297
	Cycling of the Subjectivity Process	299
XII.	Mu Dan: Anti-tradition and New Traditions of Chinese New Poetry	301
	Obscurity and Modern Poetics	303
	Vernacular, Spoken, and Prose Poetry	308
	Traditions: Past, Present, and Future	314
XIII.	Yuan Kejia: Modernization in Chinese Context	317
	Modernization of Chinese New Poetry	317
	Modernization Is Not Westernization	320
	Democratic Poetry and People’s Poetry	324
	Dramatization and Experience	326
XIV.	Ren Hongyuan: Choice of a Contemporary Academic Poet	331
	A Chinese Academic Poet	332
	Ren Hongyuan as an Academic Poet	335
	“Double Transcendence”	339
	Of Life and Culture	344
XV.	Lu Xun: “Cheering for New Poetry” against Tradition	347
	Rationality and Dialogue	348
	Divergence from Early Vernacular New Poetry	351
	Lu Xun’s New Poetry Criticism: An Evaluation	354
	A Critique of History and a Reflection of Reality	358
	Appendix: Modern Characteristics of Chinese Modern Poetics	377
	Postscripts for the Previous Chinese Editions	393
	Index	397